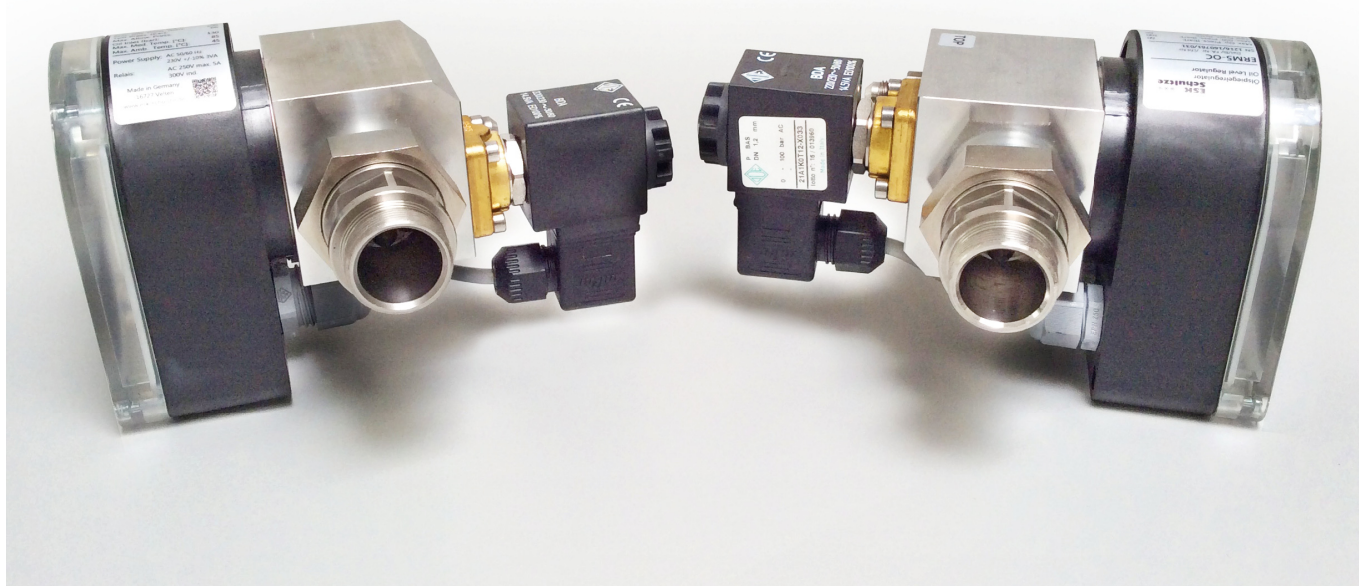


## Elektronische Ölspiegelregulatoren ERM5/ERM6 für die rechtsseitige Montage

Alle Komponenten und deren Zubehör sind für die Handhabung, Installation und Gebrauch durch fach- und sachkundige Anlagenbauer, Installateure und Betreiber vorgesehen. Diese müssen über grundlegende Kenntnisse der Kältetechnik, der Kältemittel und der Kältemaschinenöle verfügen.

## Electronic Oil Level Regulators ERM5/ERM6 for right-hand mounting

All components and their accessories are intended for handling, installation and use by expert and knowledgeable plant engineers, installers and operators. They must have basic knowledge of refrigeration, refrigerants and refrigeration oils.



### Zweck der Umbauanleitung

Diese Umbauanleitung zeigt, wie das Elektronikgehäuse vom ERM5.. und vom ERM6.. in gespiegelter Position montiert werden kann.

Der Umbau wird erforderlich, wenn die LED-Anzeige aufgrund der baulichen Situation nicht einsehbar ist oder das Elektronikgehäuse mit div. Bauteilen kollidiert.

Die „gespiegelten“ Ölspiegelregulatoren sind auch ab Werk erhältlich. Diese haben ein „-B“ am Ende der Artikelbezeichnung, zum Beispiel: ERM6-OC-B, ERM6-0-BC-B, ERM6-CDH-OC-B etc.

### Notwendiges Werkzeug für den Umbau:

- Kreuzschraubendreher
- Sechskantschlüssel 4 mm
- Sechskantschlüssel 2,5 mm
- Cuttermesser
- Maulschlüssel 19 mm

### The aim of this guide

These conversion instructions show how the electronics housing of the ERM5.. and the ERM6.. can be mounted in mirrored position.

The conversion is necessary if the LED display is not visible due to the structural situation or if the electronics housing collides with various components.

The „turned“ oil level regulators are also available ex works.

These have a „-B“ at the end of the article designation, for example: ERM6-OC-B, ERM6-0-BC-B, ERM6-CDH-OC-B etc.

### Necessary tools for the conversion:

- Phillips screwdriver
- Allen key 4 mm
- Allen key 2.5 mm
- Utility knife
- Open-end wrench 19 mm

**Umbauanleitung**

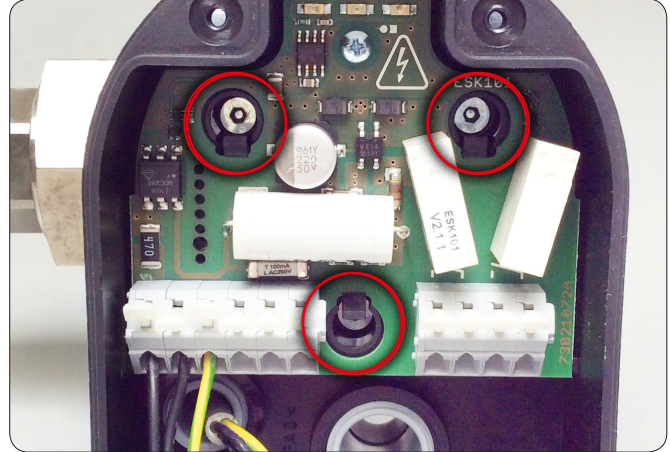
Achtung: Das Gerät muss spannungsfrei sein!

**How to proceed**

Attention: the device must be voltage-free!



1. Deckel lösen (4x Kreuzschraube)
1. Loosen the cover (4x Phillips screw)



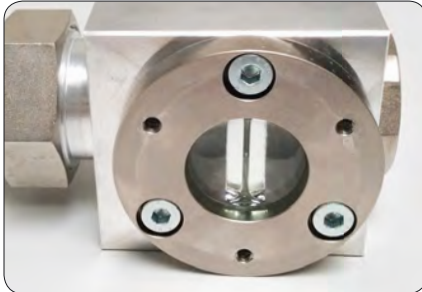
2. Elektronikgehäuse vom Grundkörper lösen (3x Sechskantschlüssel 2,5 mm)
2. Loosen the electronics housing from the base body (3x Allen key 2.5 mm)



3. Kunststoffmutter und U-Scheibe von der Magnetventilspule lösen
3. Remove the plastic nut and the washer from the solenoid valve coil



4. Erst das Elektronikgehäuse vom Grundkörper ziehen und dann die Magnetventilspule vom Magnetventil abziehen.
4. First remove the electronics housing from the base body and then pull the solenoid valve coil off the solenoid valve.



Vorher ... / Before ...



... und nachher / ... and after



5. Schrauben am Prismenschauglas lösen (3x Sechskantschlüssel 4 mm)
  - a. Prismenschauglas um 180° drehen
  - b. Schrauben mit 10Nm wieder anziehen (3x Sechskantschlüssel 4 mm)

5. Loosen the screws on the prism sight glass (3x Allen key 4 mm)
  - a. Turn prism sight glass 180°
  - b. Retighten the screws with 10Nm (3x Allen key 4 mm)

6. Kabelverschraubung am Elektronikgehäuse lösen (Maulschlüssel 19 mm), das Kabel ein wenig herausziehen und wieder befestigen
6. Loosen the cable gland on the electronics housing (open-end wrench 19 mm), pull out the cable a little and fasten it again



7. Erst die Magnetventilspule und dann das Elektronikgehäuse auf den Grundkörper aufstecken
8. Kunststoffmutter und U-Scheibe an das Magnetventil schrauben
9. Elektronikgehäuse an den Grundkörper anschrauben (3x Sechskantschlüssel 2,5 mm)
10. Deckel aufschrauben (4x Kreuzschraube)
11. TOP-Schild entfernen

7. First insert the solenoid valve coil and then the electronics housing onto the base body
8. Screw the plastic nut and the washer to the solenoid valve
9. Screw the electronics housing to the base body (3x Allen key 2.5 mm)
10. Screw on cover (4x Phillips screw)
11. Remove the label 'TOP'

Für weitere Informationen siehe auch:  
For more information see also:

- [ESK-Katalog / ESK Catalogue](#)
- Typ ERM5:  
[Montage- und Betriebsanleitung / Installation and operating instructions](#)
- Typ ERM6:  
[Montage- und Betriebsanleitung / Installation and operating instructions](#)
- [Kundenzeichnungen / Drawings](#)
- [3-D-Ansichten / 3D views](#)

**ESK Schultze GmbH & Co. KG**

Parkallee 8  
D-16727 Velten

+49 (0) 3304 3903 0  
+49 (0) 3304 3903 34  
info@esk-schultze.de

[www.esk-schultze.de](http://www.esk-schultze.de)